

ISTRUZIONI  
PER L'USO

# A-dec 511

POLTRONA ODONTOIATRICA



The logo for A-dec, featuring a stylized caduceus symbol above the lowercase text 'a-dec'.

## Copyright

© 2020 A-dec Inc. Tutti i diritti riservati.

A-dec Inc. non fornisce garanzie di alcun genere riguardo a questo documento, incluse, senza limitazioni, le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. A-dec Inc. non sarà responsabile di eventuali errori contenuti in questo documento o di danni consequenziali o di altro tipo, relativi alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Le informazioni contenute in questo documento possono essere modificate senza preavviso. Qualora si riscontrassero problemi relativi alla presente documentazione, si prega di comunicarlo per iscritto al produttore. A-dec Inc. non garantisce che questo documento sia privo di errori.

Nessuna parte di questo documento potrà essere copiata, riprodotta, alterata o trasmessa in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo, in formato elettronico, meccanico, su fotocopia, come registrazione o mediante altri sistemi di recupero e memorizzazione delle informazioni, senza previa autorizzazione scritta di A-dec Inc.

## Marchi di fabbrica e ulteriori diritti di proprietà intellettuale

A-dec, il logo A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius e reliablecreativesolutions sono marchi di A-dec Inc. e sono registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. Anche A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 e EasyFlex sono marchi di A-dec Inc. Nessun marchio o nome commerciale presente in questo documento può essere riprodotto, copiato o manipolato in alcun modo senza esplicita approvazione scritta del rispettivo proprietario.

Alcuni dei simboli sul touchpad e delle icone sono di proprietà di A-dec Inc. Qualsiasi uso di tali simboli, in tutto o in parte, senza esplicito consenso scritto di A-dec Inc. è severamente proibito.

## Informazioni di legge e garanzia

Per le informazioni di legge richieste e la garanzia di A-dec, consultare il documento *Informazioni di legge, specifiche e garanzia* (codice 86.0221.04) disponibile nella sezione Documentazione all'indirizzo [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

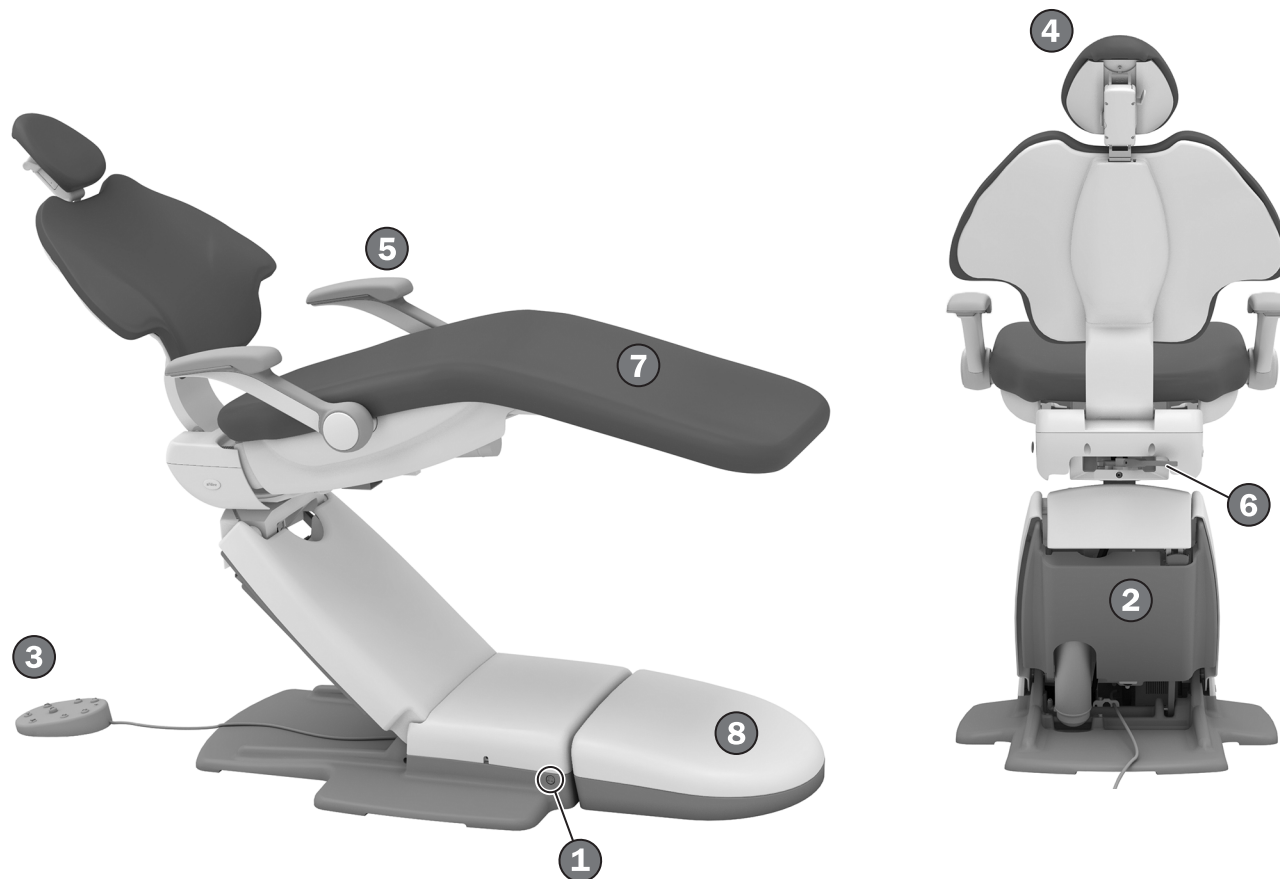
## Manutenzione del prodotto

Per la manutenzione del prodotto, rivolgersi al rivenditore locale A-dec autorizzato. Per trovare un rivenditore autorizzato o per ulteriori informazioni sull'assistenza, visitare il sito [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com) oppure contattare A-dec al numero 1.800.547.1883 negli Stati Uniti e in Canada o al numero 1.503.538.7478 dal resto del mondo.

## Modelli e versioni del prodotto riportati in questo documento

Modello	Versione	Descrizione
511	B	Poltrona odontoiatrica

# Sommario

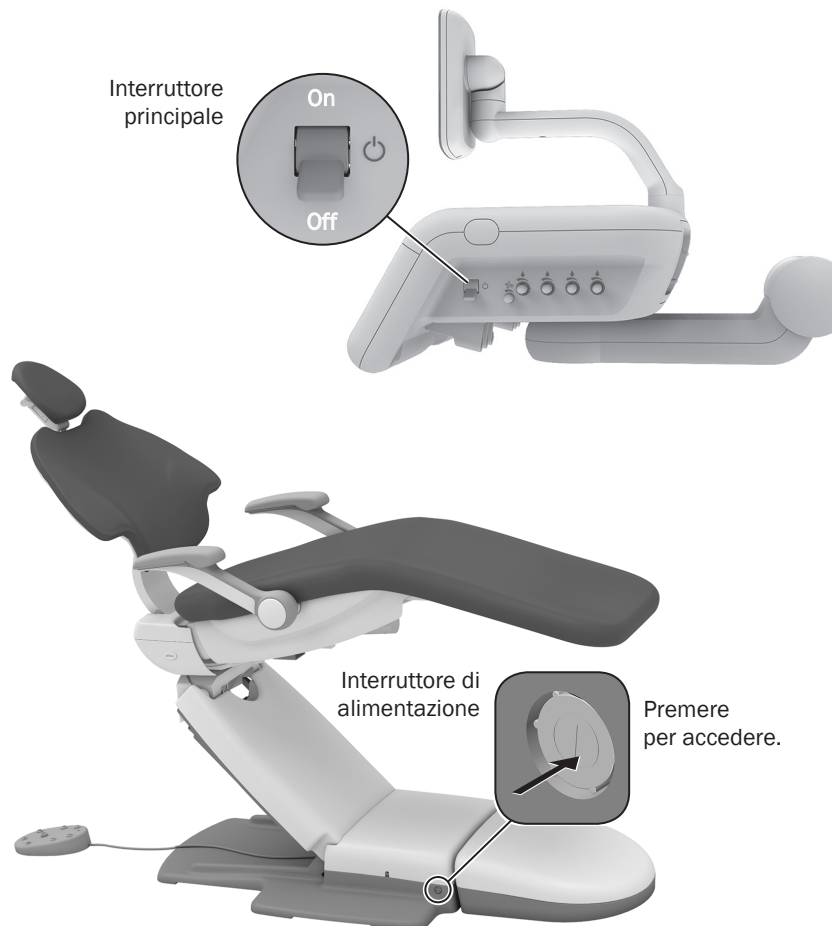


## Caratteristiche/Argomenti

1	Interruttore di alimentazione .....	2
2	Piastra di arresto/sicurezza della poltrona .....	3
3	Comandi pedaliera/poltrona .....	4
4	Poggiatesta .....	7
5	Braccioli .....	6
6	Fermo di rotazione della poltrona .....	9
7	Cura della tappezzeria .....	10
8	UtENZE .....	11
	Specifiche .....	12

# Funzionamento/Regolazione

## Attivare/Disattivare l'alimentazione



### Poltrone con faretre odontoiatriche e sistemi di supporto

Se la poltrona è collegata alla faretra odontoiatrica, utilizzare l'interruttore principale per attivare l'alimentazione, l'acqua e l'aria. L'interruttore principale si trova in genere sulla faretra odontoiatrica anche se può essere collocato sul centro di supporto o sulla scatola allacciamenti a pavimento in caso di poltrone senza faretra odontoiatrica.

Se il sistema non è alimentato, verificare che il pulsante di alimentazione sulla poltrona sia premuto. Questo pulsante deve essere attivo affinché l'interruttore principale possa controllare l'alimentazione del sistema.

### Configurazione solo poltrona

Se si dispone di una configurazione solo poltrona, premere il pulsante di alimentazione sulla poltrona per attivare o disattivare l'alimentazione.

### Quando disattivare l'alimentazione

Per risparmiare energia e ridurre la possibilità di perdite d'aria, premere il pulsante di alimentazione per disattivare l'alimentazione alla fine della giornata e prima di periodi di non utilizzo più lunghi.

## Funzioni di sicurezza della poltrona



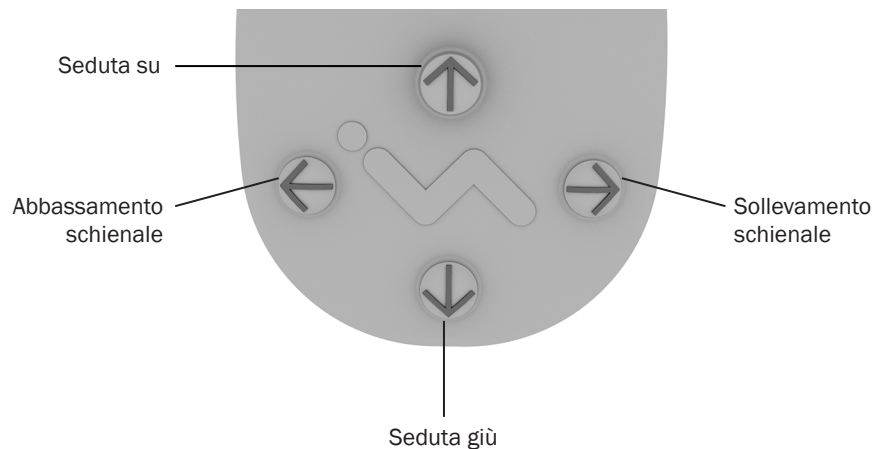
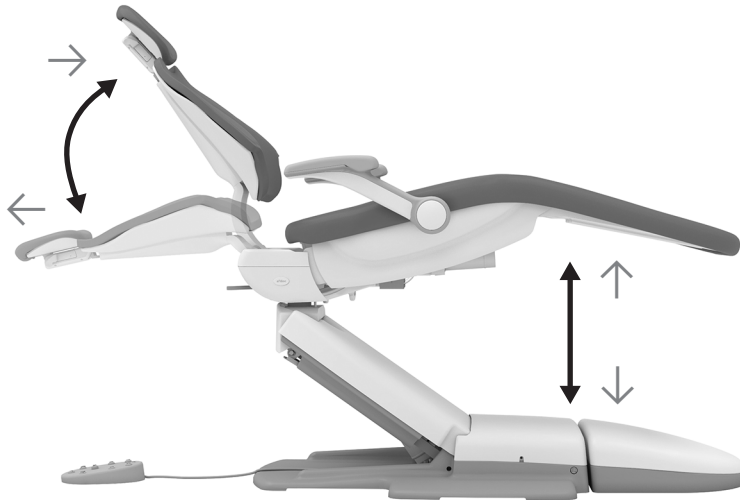
Le poltrone e le faretre odontoiatriche A-dec includono dispositivi di sicurezza (come la piastra di arresto/ sicurezza della poltrona) che possono arrestare o impedire il movimento della poltrona. Questo può verificarsi a causa di una delle seguenti situazioni:

- È presente un'ostruzione sotto la poltrona o il modulo associato.
- Il disco o la leva della pedaliera è premuto.
- Un manipolo non è posizionato correttamente nel relativo supporto.

### **Se la poltrona si ferma inaspettatamente o non si muove**

Verificare e correggere le condizioni elencate sopra. Se un'ostruzione blocca il movimento della poltrona, utilizzare il touchpad o la pedaliera comando poltrona per sollevare la poltrona, quindi rimuovere l'ostruzione.

## Posizionamento della poltrona con i comandi manuali



**IMPORTANTE** Il touchpad e la pedaliera comando poltrona A-dec spostano la poltrona nello stesso modo. Per informazioni dettagliate sui comandi del touchpad, vedere il manuale d'uso della faretra odontoiatrica.



**AVVERTENZA** Verificare che il paziente sia posizionato in sicurezza prima di utilizzare i comandi manuali o preimpostati della poltrona. Non lasciare mai il paziente senza sorveglianza durante gli spostamenti della poltrona. Prestare sempre la massima attenzione con i bambini piccoli e pazienti con mobilità limitata.

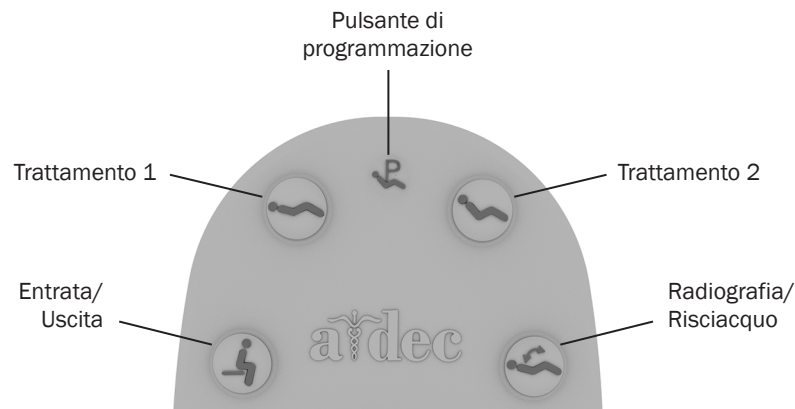
Per fermare la poltrona in qualsiasi punto durante un movimento preimpostato, premere uno dei pulsanti di posizionamento della poltrona sulla pedaliera comando poltrona o sul touchpad.



**NOTA** Se si desidera regolare l'altezza massima della poltrona, contattare il rivenditore A-dec autorizzato locale.

Icona/Funzione	Azioni/Opzioni
↑ Seduta su	Tenere premuto ↑ per alzare la seduta della poltrona.
↓ Seduta giù	Tenere premuto ↓ per abbassare la seduta della poltrona.
→ Sollevamento schienale	Tenere premuto → per alzare lo schienale della poltrona.
← Abbassamento schienale	Tenere premuto ← per abbassare lo schienale della poltrona.

## Posizionamento della poltrona con i comandi preimpostati



Icona	Nome preimpostazione	Impostazione di fabbrica
	Entrata/Uscita	Posiziona la poltrona per l'entrata/uscita del paziente.
	Trattamento 1	Consente di abbassare la seduta e lo schienale della poltrona.
	Trattamento 2	Consente di abbassare la seduta della poltrona e di sollevare lo schienale parzialmente.
	Radiografia/Risciacquo	Sposta la poltrona sia verso la posizione radiografia sia verso quella di risciacquo. Una seconda pressione riporta la poltrona alla posizione precedente.

Premere , o (anche sul touchpad assistente) per spostare la poltrona in una posizione preimpostata. Vedere la tabella (in basso a sinistra) per le impostazioni di fabbrica.

### Personalizzazione delle posizioni preimpostate della poltrona

Per personalizzare le preimpostazioni della poltrona , e :

1. Posizionare la poltrona come desiderato.
2. Tenere premuto fino a quando non si sente un segnale acustico, che indica che la modalità programma è attiva.
3. Entro cinque secondi, premere l'icona di preimpostazione della poltrona che si desidera assegnare a questa nuova posizione della poltrona (ad esempio, premere ). Tre segnali acustici indicano che la nuova impostazione è stata salvata.

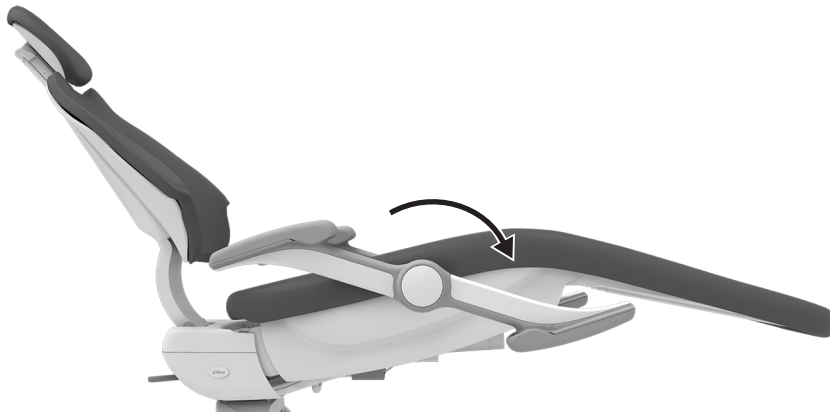
### Personalizzazione della preimpostazione Radiografia/Risciacquo della poltrona

La preimpostazione di fabbrica muove la poltrona e il paziente in posizione verticale per un esame radiografico o per l'accesso alla bacinella. Una seconda pressione su riporta la poltrona alla posizione precedente.

È inoltre possibile impostare affinché funzioni come posizione preimpostata della poltrona personalizzata. Per modificare la funzione:

1. Tenere premuti contemporaneamente e per tre secondi.
  - Un segnale acustico indica che è impostato come un altro pulsante programmabile preimpostato della poltrona.
  - Tre segnali acustici indicano che è configurato come preimpostazione di fabbrica Radiografia/Risciacquo (che passa tra la posizione Radiografia/Risciacquo e la posizione della poltrona precedente).
2. Se si imposta come un'altra preimpostazione personalizzabile della poltrona e si desidera assegnare una diversa posizione della poltrona, seguire i passaggi sopra descritti in "Personalizzazione delle posizioni preimpostate della poltrona".

## Preparazione della poltrona per il paziente



### Posizionamento dei braccioli



**AVVERTENZA** Per evitare lesioni, impedire che i pazienti lascino cadere le braccia dietro ai braccioli o sotto lo schienale della poltrona durante lo spostamento della poltrona.

Allontanare i braccioli per agevolare l'entrata e l'uscita del paziente e l'accesso dell'operatore durante le procedure in visione diretta. Basta spingere o tirare il bracciolo in posizione.

### Posizione di seduta corretta

Affinché sia posizionato correttamente sulla poltrona, il paziente deve spingersi il più indietro possibile nella seduta, così da garantire un allineamento ottimale con il supporto lombare e la comodità del paziente.

Per una maggiore comodità, i pazienti possono posizionare l'avambraccio sui braccioli o tenere le braccia agevolmente piegate sul grembo.



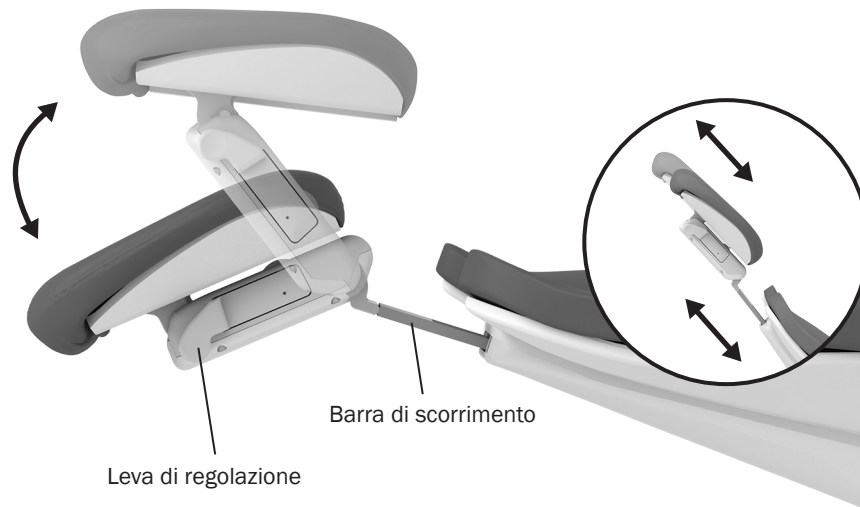
**SUGGERIMENTO** Prima che il paziente si sieda sulla sedia, lasciare il poggiatesta in una posizione più alta. Questo incoraggerà il paziente a sedersi spingendosi il più indietro possibile sulla poltrona. Regolare il poggiatesta una volta posizionato il paziente per migliorare la comodità del paziente e l'accesso dell'operatore alla cavità orale.



**SUGGERIMENTO** Per i pazienti che richiedono supporto aggiuntivo per alzarsi dalla poltrona, lasciare i braccioli nella posizione posteriore.



## Posizionamento del poggiatesta



Il poggiatesta a doppia articolazione vanta diverse funzionalità per facilitare l'accesso alla cavità orale e migliorare la comodità del paziente.

Utilizzare la barra di scorrimento per regolare la posizione del poggiatesta a seconda dell'altezza del paziente. Per spostare il poggiatesta in alto o in basso, tirarlo in alto o spingerlo in basso fino a quando non si trova all'altezza desiderata. Il cuscino del poggiatesta scorrevole permette di regolare ulteriormente l'altezza.



**AVVERTENZA** Se la barra di scorrimento supera l'altezza massima consigliata, un segno di avvertenza diviene visibile sul lato paziente della barra stessa. Non usare il poggiatesta nella posizione in cui tale linea sia visibile.

Il poggiatesta può essere regolato facilmente con una sola mano. Premere l'apposita leva per posizionare il poggiatesta. Quando si rilascia la leva, il poggiatesta resta in posizione.

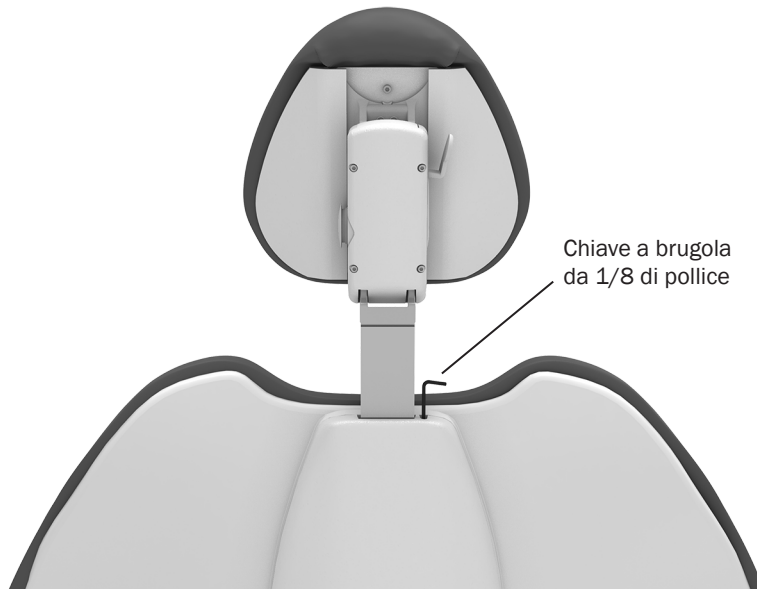
## Posizionamento del poggiatesta per l'uso con sedia a rotelle



Per posizionare il poggiatesta per l'uso con sedia a rotelle:

1. Rimuovere il poggiatesta dalla poltrona odontoiatrica.
2. Ruotare il poggiatesta di 180° e inserire la barra di scorrimento nello schienale fino a quando non si arresta.
3. Se necessario, ruotare la poltrona e sollevare al massimo lo schienale.
4. Posizionare lo schienale della sedia a rotelle contro quello della poltrona odontoiatrica.
5. Sollevare o abbassare la poltrona odontoiatrica per regolare l'altezza del poggiatesta.
6. Bloccare le ruote della sedia a rotelle.

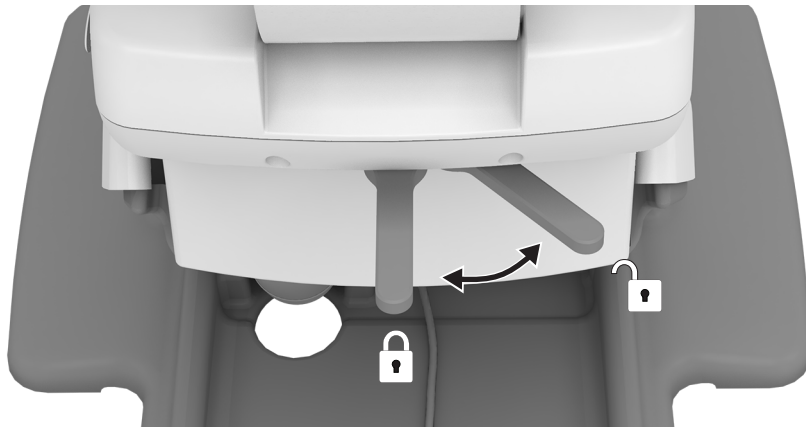
## Regolazione della tensione della barra di scorrimento del poggiatesta



Se il poggiatesta scivola verso il basso o se è difficile spostarlo in alto o in basso, è necessario regolare la tensione della barra di scorrimento.

Per regolare la tensione, utilizzare una chiave a brugola da 1/8 di pollice. Ruotare la chiave a brugola in senso orario per aumentare la tensione.

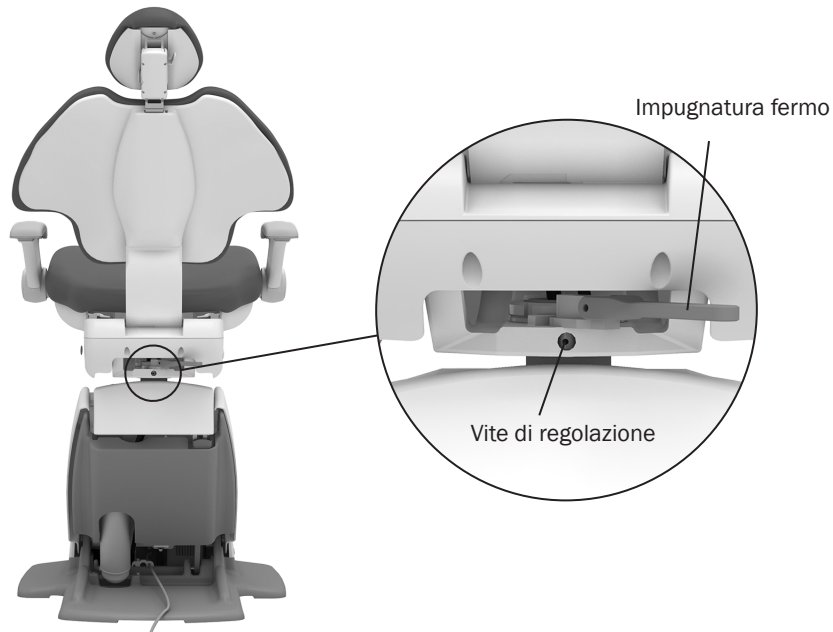
## Azionamento del fermo di rotazione della poltrona



La poltrona può ruotare in qualsiasi posizione, fino a 30° a destra o a sinistra rispetto al centro. Il fermo di rotazione della poltrona impedisce la rotazione della poltrona per evitare che si muova durante una procedura.

Per disinserire il fermo di rotazione, tirare la leva verso destra. Per inserire il fermo, spingere con decisione la leva verso sinistra.

## Regolazione della tensione del fermo di rotazione della poltrona

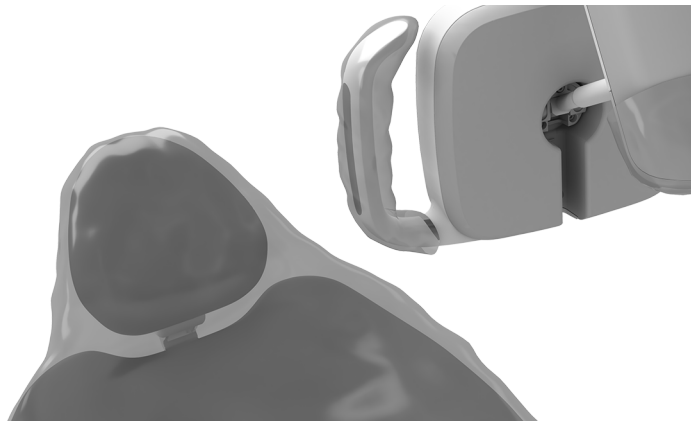


Se la poltrona ruota verso sinistra o verso destra mentre il fermo è inserito oppure se si muove con difficoltà quando il fermo è disinserito, occorre regolarne la tensione. Una volta regolata correttamente la tensione, la leva del fermo deve trovarsi al centro quando questo è completamente inserito. Per effettuare la regolazione:

1. Spostare la leva verso destra.
2. Se la poltrona è dotata di un modulo di supporto posteriore, ruotare la poltrona per accedere alla vite di regolazione.
3. Usare una chiave a brugola da 7/64 di pollice e girare l'apposita vite di regolazione in senso orario per aumentare l'attrito del fermo o in senso antiorario per ridurlo. È sufficiente una regolazione minima per ottenere un aumento o una diminuzione significativi della tensione.

# Pulizia/Manutenzione

## Protezione con le barriere



**NOTA** Per l'uso e la rimozione appropriati delle barriere, vedere le istruzioni fornite dal produttore di barriere.

## Aumentare la durata della tappezzeria



**ATTENZIONE** Per la pulizia o la disinfezione della tappezzeria, non utilizzare candeggina (ipoclorito di sodio) o altri prodotti a base di cloro, alcol isopropilico (con percentuale superiore a 25 in volume) o perossido di idrogeno. Tali sostanze potrebbero infatti causare un rapido deterioramento, danneggiando il prodotto.

A-dec consiglia l'uso di barriere di protezione per tutte le superfici di contatto e di trasferimento. Le superfici di contatto sono quelle che vengono solitamente toccate e possono diventare potenziali punti di contaminazione crociata durante le procedure odontoiatriche. Le superfici di trasferimento sono aree che entrano in contatto con gli strumenti e altri oggetti inanimati.

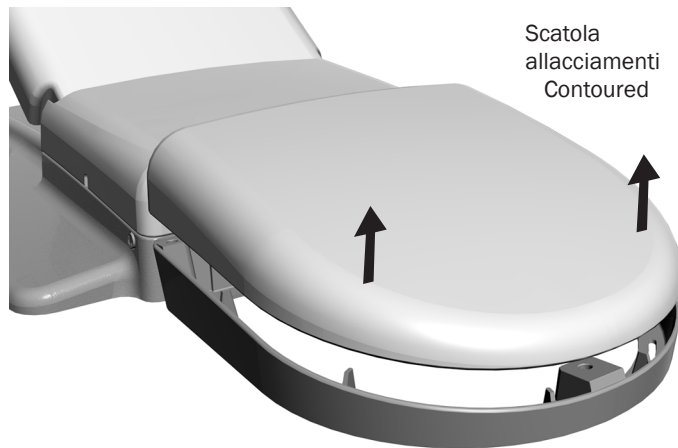
Negli Stati Uniti le barriere devono essere prodotte secondo le norme di buona fabbricazione (CGMP, Current Good Manufacturing Practice), come specificato dall'ente di controllo statunitense U.S. Food and Drug Administration (USFDA). Per i paesi esterni agli Stati Uniti, fare riferimento alle normative dei dispositivi medici specifiche dell'area.



**IMPORTANTE** Per indicazioni sulla pulizia e la disinfezione chimica del touchpad e delle superfici di contatto e trasferimento (quando non è possibile applicare la barriera di protezione o qualora le barriere fossero compromesse), consultare la *Guida all'asepsi per apparecchiature A-dec* (codice 85.0696.04).

Per preservare la qualità della tappezzeria A-dec, utilizzare barriere di protezione piuttosto che detergenti chimici. Le barriere prolungano significativamente la durata della tappezzeria e aiutano a preservarne l'aspetto elegante e la morbidezza. Per pulire la tappezzeria, utilizzare una soluzione di detergente delicato e acqua. Utilizzare disinfettanti per superfici solo se le barriere sono state compromesse o se sono presenti spruzzi visibili sulla tappezzeria. Per ulteriori informazioni, consultare il *Manuale sulla manutenzione della tappezzeria* (codice 86.0501.04) disponibile nella sezione Documentazione all'indirizzo [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Accesso alle utenze



**ATTENZIONE** Durante la rimozione o la sostituzione dei coperchi, prestare attenzione a non danneggiare cavi o tubazioni. Una volta effettuata la sostituzione, verificare che le coperture siano fissate saldamente.

Le utenze della poltrona si trovano nella scatola allacciamenti Contoured sotto la poltrona e tipicamente includono la presa elettrica, così come i collegamenti del sistema per aria, acqua e vuoto. Per accedervi, sollevare il coperchio dalla scatola estraendolo. Per la manutenzione, contattare il rivenditore autorizzato A-dec locale.

# Specifiche

---



## Capacità massima della poltrona

Carico paziente: 227 kg (500 lb)



**IMPORTANTE** Per la capacità di carico degli accessori della poltrona, le specifiche tecniche, l'identificazione dei simboli e altri requisiti di legge, consultare il documento *Informazioni di legge, specifiche e garanzia* (codice 86.0221.04), disponibile nella sezione Documentazione nel sito [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).



**NOTA** Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso. I requisiti possono variare in base alla località. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore autorizzato A-dec.

---





 **Sede centrale A-dec**

2601 Crestview Drive  
Newberg, Oregon 97132  
Stati Uniti  
Tel: 1.800.547.1883 (solo USA/Canada)  
Tel: 1.503.538.7478 (fuori da USA/Canada)  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

**A-dec Australia**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Australia  
Tel: 1.800.225.010 (solo Australia)  
Tel: +61.(0).2.8332.4000 (fuori dall'Australia)

**A-dec Cina**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
528 Shunfeng Road  
Qianjiang Economic Development Zone  
Hangzhou 311100, Zhejiang, Cina  
Tel: 400.600.5434 (solo Cina)  
Tel: +86.571.89026088 (fuori dalla Cina)

**A-dec Regno Unito**

Austin House, 11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Inghilterra  
Tel: 0800.ADEC.UK (2332.85) (solo Regno Unito)  
Tel: +44.(0).24.7635.0901 (fuori dal Regno Unito)



86.0761.04 Rev D  
Data di rilascio 2020-03-10  
Copyright 2020 A-dec Inc.  
Tutti i diritti riservati.